

নতুন প্রচেষ্টার নম্বর
 তারিখ: ২০/০৩/০৬
 ৪০০০

পত্রিকার নম্বর
 ই-নম্বর (প্রশাসনিক/আইসিআর ও নৌবাহিনী/সিআই)

By special messenger

Government of the People's Republic of Bangladesh
 Ministry of Foreign Affairs
 South Asia Wing
 Dhaka

No. IND (B/A) -1/48/2005 (part)

28 March 2006

The undersigned is directed to forward copy of the Agreement for Mutual Cooperation between Bangladesh and India for Preventing Illicit Trafficking in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances and Related Matters signed during the recent visit of the Hon'ble Prime Minister of Bangladesh to India from 20-22 March 2006.

It may be mentioned that the Agreement was signed by the hon'ble Minister for Foreign Affairs of Bangladesh and the hon'ble Minister of Commerce and Industry of India on behalf of their respective governments. As per article VI of the Agreement, it entered into force upon signature and will remain in force until terminated by either party by giving at least three months' notice in writing.

This is for kind information and necessary action.

Encl: as stated

(Md. Monwar Hossain)
 Assistant Secretary (SA)
 Phone: 9556020-9; ext: 5411
 email: assa1@mofabd.org

Secretary
 Ministry of Home Affairs
 Bangladesh Secretariat, Dhaka.

সুপ্রসন্ন সিং (অ-সিআই)

সিআই-১/৪৮/২০০৫ (অ-সিআই)

১৫/৩/০৬ (সিআই)
 ১৫/৩/০৬ (সিআই)
 ১৫/৩/০৬ (সিআই)

সিআই-১/৪৮/২০০৫
 সিআই-১/৪৮/২০০৫
 সিআই-১/৪৮/২০০৫

২৪/৩/০৬

২০/৩/০৬

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০

২৪/৩/০৬

**AGREEMENT FOR MUTUAL COOPERATION
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
FOR
PREVENTING ILLICIT TRAFFICKING IN NARCOTIC DRUGS AND
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES AND RELATED MATTERS**

The Government of the People's Republic of Bangladesh and the Government of the Republic of India (hereinafter referred to as the contracting parties);

Considering that the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961, as amended by the 1972 protocol, the Convention on Psychotropic Substances of 1971, and the UN Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988, form the basis for national and international drug control;

Reaffirming their joint determination to fight against drug abuse and illicit trafficking in strict conformity with international law, and respect for the sovereignty and territorial integrity of States and for the principle of non-interference in the internal affairs of States;

Taking into consideration due Constitutional, Legal and Administrative systems existing in either country;

Have agreed as follows:

ARTICLE-I

The contracting parties shall use their best efforts consistent with their national laws and narcotics control situation, taking appropriate action, where applicable, to cooperate with each other using following measures:

- a) Exchange of information on operational, technical and general nature between the nodal enforcement agencies of India and of the People's Republic of Bangladesh;
- b) Assisting one another, upon request, in operational matters, including employing such investigative techniques as may be necessary for interdicting all types of narcotic and synthetic drugs;
- c) Identifying and destroying illegal drug processing sites and laboratories and to identify and eradicate illicit cultivation of cannabis and opium poppy wherever found;
- d) Regulating and monitoring the production, importation, exportation, storage, distribution and sale of precursors, essential chemicals and solvents which may be used in illicit manufacturing and production of narcotic drugs;
- e) Reducing demand through prevention, treatment and public awareness activities.

ARTICLE-II

The contracting parties, recognizing that medicinal drugs like phensedyl, morphine, pethidine, tidigesic injection (buprenorphine) and preparations of psychotropic substances are being abused by the drug addicts, attach due importance to the control of such medicinal drugs and shall take appropriate action and extend cooperation in the following areas:

- a) Assessment of the nature and extent of the abuse of medicinal drugs;
- b) Exchange of information on trafficking, routes, seizure, arrests, origins and sources of medicinal drugs recovered from illegal possessions;

- c) Regulate and monitor the production, importation, exportation, storage, distribution, sale, possession and use of medicinal drugs under the existing, legal and administrative systems;
- d) Arrange, whenever felt necessary by the contracting parties, of joint inspection of the whole gamut of activities relating to production and dispensation of medicinal drugs with a view to determining the level of licit and illicit supply of such drugs;
- e) Assist one another, upon request, in operational matters including undertaking such investigative measures as may be necessary for eradication of the sources of illicit supply of medicinal drugs;
- f) Hold meetings between the two nodal agencies of the two contracting parties to review the prevalence of medicinal drugs for abuse and addiction from time to time; and
- g) Harmonize, where applicable and feasible, the control provisions of national laws in respect of medicinal drugs and their ingredients.

ARTICLE-III

For the purposes of this agreement, drugs shall be understood to be the substances that are scheduled or described in the single convention on Narcotic Drugs 1961, as amended by the Protocol of 1972, and Convention on Psychotropic Substances 1971 and precursors, essential chemicals and solvents are those substances included in the Tables appended to Article 12 of the UN Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988 or any other substances as mutually agreed upon as such substance.

ARTICLE-IV

In furtherance of the objectives of this Agreement, subject to their national laws, the contracting parties shall:

- a) Exchange literature on existing laws, rules, procedures etc. concerning drug abuse control and on amendments which may take place in the existing laws in future;
- b) Combat drug trafficking, prevent money laundering and cooperate in tracing, identification, freezing, seizure and forfeiture of properties derived from or used in illicit traffic, following exchange of information.

ARTICLE-V

The contracting parties shall designate agencies and officers through whom regular exchanges of information may be effected. In respect of the Republic of India, the nodal agency would be the Narcotics Control Bureau and in respect of the People's Republic of Bangladesh, the nodal agency would be the Department of Narcotics Control. A list of postal address, telephone, telex/fax numbers of the nodal agencies and the contact officers is appended to this agreement as Appendix-1.

The nodal agencies of the contracting parties shall have periodical meetings on mutually convenient places and dates as may be decided due to operational reasons. The two sides may include field level officers in their respective teams to facilitate and promote field level contact and cooperation.

ARTICLE VI

The exchange of any type of information under this Agreement shall be channelised through the nodal agencies specified above. The nature of intelligence/information which may be exchanged between the nodal agencies of the contracting parties would be of two types:-

- a) Operational intelligence which may be communicated through the fastest means of communication, viz. telephone and telex/ fax.
- b) Information of a detailed nature which will be communicated through correspondence in order to build up dossiers in respect of smugglers, suspects, financiers, organizers, etc.

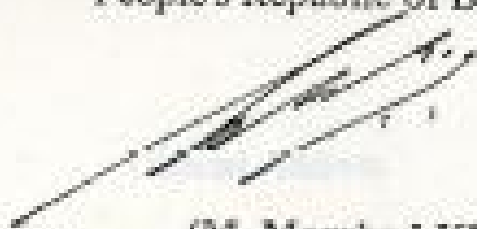
On the issue of exchange of information on drug traffickers operating between the two countries, the normal exchange may take place in the formats as at Appendix II and III. While the normal mode of exchange of information and operational intelligence on matters relating to drug trafficking will be in the prescribed format, any other information of significance may be exchanged on any other format on 'as and when necessary' basis.

This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force until terminated by either party by giving at least three months' notice in writing.

In witness whereof the undersigned being duly authorized by their respective Governments have signed this Agreement.

Done at New Delhi on the 21st day of March 2006, in two originals each in Bangla, Hindi and English languages, all texts being equally authentic. In case of doubt, however, the English text shall prevail.

On behalf of the
Government of the
People's Republic of Bangladesh



(M. Morshed Khan)
Minister for Foreign Affairs

On behalf of the
Government of the
Republic of India



(Kamal Nath)
Minister of Commerce & Industry

NODAL AGENCIES FOR EXCHANGE OF INFORMATION**BANGLADESH****NODAL AGENCY**

Department of Narcotics Control,
Ministry of Home Affairs,
Government of the People's Republic
of Bangladesh.

Official Address

Department of Narcotics Control,
Ministry of Home Affairs,
1, Segunbagicha,
Dhaka-1000,
Bangladesh.

Contact Person

Director General
Department of Narcotics Control,
Ministry of Home Affairs,
1, Segunbagicha,
Dhaka-1000,
Bangladesh.

Phone Number

880-2-9355893-4 (PABX)
880-2-8312131

Fax Number

880-2-8314155

INDIA**NODAL AGENCY**

Joint Secretary (Revenue)
Ministry of Finance,
Department of Revenue,
North Block New Delhi
India.

Narcotics Control Bureau
West Block No-1, Wing No-5
R.K. Puram, New Delhi-110066
India

Central Bureau of Narcotics
19, The Mall, Morar
Gwalior-4740066 (M.P.)
India

Official Address

The Director General
Narcotics Control Bureau,
West Block No. 1, Wing No. 5,
R.K. Puram, New Delhi 11066
India.

Contact Person

Director General
Narcotics Control Bureau,
West Block No. 1, Wing No. 5,
1st floor, R.K. Puram,
New Delhi 11066
India.

Phone Number

91-11-26172089

Fax Number

91-11-26185240

**PRO FORMA FOR REPORTING PERSON(S) INVOLVED IN
NARCOTICS TRAFFICKING/SMUGGLING**

(In cases implicating more than one, please use separate form for each).

1. Name and aliases used. :
2. Father's name. :
3. Sex. :
4. Age. :
5. Date and place of birth. :
6. Nationality. :
7. Passport No. :
8. Place/Date of issue. :
9. Occupation. :
10. Address. :
11. Extent of involvement. :
12. Previous involvements. :
13. Associates. :
14. Arrested/Detained. :
15. Place of arrest. :
16. Judicial or administrative measures taken. :
17. Attach photocopy of the first page of passport.

SUMMARY OF THE CASE

(Please indicate details of the case necessary for furtherance of investigation.)

CASES OF ILLICIT TRAFFIC IN NARCOTICS AND SMUGGLING

Reference :

Date :

Sender (Organization/Agency)

1. Name of seizing agency.
2. Type of narcotics/contraband seized.
3. Quantity.
4. Chemical Analysis Report.
5. Place of seizure.
6. Date of Seizure.
7. Packing, Labeling and Trade Marks.
8. Particulars of conveyance used.
9. Name and Nationality of the custodian/owner of the conveyance.
10. Name of company, Airline, Ship.
11. Mode of concealment.
12. Route.
13. Place of production/processing.
14. Place where narcotics/contraband obtained.
15. Origin/source.
16. Destination.
17. Any equipment/accessories seized.
- Any other information.

নারকটিক দ্রাগন ও সাইকোট্রপিক সাবস্ট্যান্সেস চোরচালনা প্রতিরোধ সংক্রান্ত বিষয়ে

পারস্পরিক সহযোগিতার লক্ষ্যে

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

এবং

ভারত প্রজাতন্ত্র সরকারের মধ্যে

সম্পাদিত

চুক্তিপত্র

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার এবং ভারত প্রজাতন্ত্র সরকার (অভ্যুপরি চুক্তি স্বাক্ষরকারী পক্ষ বলিয়া অভিহিত);

জাতিসংঘের নিম্নলিখিত কনভেনশন অল নারকটিক দ্রাগন, ১৯৬১ (১৯৭২ সালের প্রটোকল দ্বারা সংশোধিত), কনভেনশন অল সাইকোট্রপিক সাবস্ট্যান্সেস, ১৯৭১ এবং জাতিসংঘের নারকটিক দ্রাগন এবং সাইকোট্রপিক সাবস্ট্যান্সেস এর অবৈধ চোরচালনা বিরোধী কনভেনশন, ১৯৮৮কে জাতীয় ও আন্তর্জাতিক মানকমুখ্য নিয়ন্ত্রণ কার্যক্রমের ভিত্তি গণ্য করিয়া;

আন্তর্জাতিক মানক বিরোধী আইন এবং পরস্পরের সার্বভৌমত্ব ও রাষ্ট্রীয় অখণ্ডতার প্রতি পূর্ণাঙ্গ সম্মান বজায় রাখিয়া এবং উভয় রাষ্ট্রের অভ্যন্তরীণ বিষয়ে হস্তক্ষেপ না করার নীতিতে অবিচল থাকিয়া মানকমুখ্যের অপব্যবহার ও চোরচালনা বিরোধী কার্যক্রমে উভয় সরকারের গূঢ় অঙ্গীকার পুনর্ব্যক্ত করিয়া; এবং

উভয় দেশে যথোপযুক্ত সাংবিধানিক, আইনগত এবং প্রশাসনিক ব্যবস্থাসমূহ বিদ্যমান আছে বিবেচনায় রাখিয়া নিম্নোক্ত চুক্তি সম্পাদন করিল :

অনুচ্ছেদ -১

উভয়পক্ষ তাহাদের স্ব স্ব দেশে বিদ্যমান জাতীয় আইন এবং মানকমুখ্য নিয়ন্ত্রণ পরিস্থিতির সঙ্গে সংগতি রাখিয়া এবং ক্ষেত্রমত প্রয়োজনীয় আইনানুগ ব্যবস্থা গ্রহণপূর্বক নিম্নোক্ত ক্ষেত্রে পারস্পরিক সহযোগিতা প্রদানের সর্বোত্তম উদ্যোগ ও প্রচেষ্টা গ্রহণ করিবে :

- ক) ভারত প্রজাতন্ত্র এবং গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ-এর মুখ্য আইন প্রয়োগকারী সংস্থাসমূহের মধ্যে অতিমান পরিচালনার কারিগরি ও সাধারণ কার্যক্রমের বিষয়ে পারস্পরিক সংবাদ ও তথ্য আদান প্রদান করা ;
- খ) সকল প্রকার অবৈধ ও কৃত্রিম মানকমুখ্যের চোরচালনা বন্ধের জন্য অতিমান পরিচালনা এবং ক্ষেত্রমত প্রয়োজনীয় তদন্তের পছন্দ অবলম্বনের ক্ষেত্রে একে অন্যের অনুরোধে সহযোগিতা প্রদান;
- গ) যেখানেই অবৈধ মানক উৎপাদনের স্থাপনসূত্র ও গোপন কারখানাসমূহ উন্মোচিত হইবে এবং অবৈধ বাজা ও আফিম চাষ চিহ্নিত হইবে, সেখানেই ইহাদের বিরুদ্ধে নির্মূলকরণ অতিমান পরিচালনা করা;
- ঘ) অবৈধ নারকটিক দ্রাগন উৎপাদন ও প্রক্রিয়াজাতকরণে ব্যবহৃত প্রিকাচর, অত্যাবশ্যকীয় সামগ্রিক দ্রব্য এবং সন্মাজেট জাতীয় পদার্থের উৎপাদন, আমদানী, রফতানী, মজুদ, বিতরণ এবং বিক্রয়ের উপর নিয়ন্ত্রণ ও নজরদারী বজায় রাখা; এবং
- ঙ) নিরোধমূলক কার্যক্রম, ট্রেনিং এবং গণসচেতনতা কার্যক্রমের মাধ্যমে অবৈধ মানকমুখ্যের চাহিদা হ্রাসকরণ।

উদ্যোগ ফেরিডিন, ব্যাকিন, পেরিডিন, টিউজেনিক ইনজেকশন (কুয়েসরিফিল) এবং সাইকোট্রোপিক সাবস্ট্যান্স দ্বারা তৈরীকৃত ঔষধ নেশাকারক মানকদ্রব্য হিসাবে অপব্যবহৃত হইতেছে মর্মে একমত পোষণপূর্বক এ সকল মানকদ্রব্য নিয়ন্ত্রণের প্রকৃতি গুরুত্ব আরোপ করতঃ নিম্নোল্লিখিত ক্ষেত্রসমূহে বর্ণাবিহিত আইনাদুগ ব্যবস্থা গ্রহণ এবং পারস্পরিক সহযোগিতা প্রদান করিবে :

- ক) ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের প্রকৃতি ও অপব্যবহারের মাত্রা নিরূপণ;
- খ) ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের চোরাচালান, চোরাচালানের রুটস, অটককৃত মানকদ্রব্য, খোফতার, মানকদ্রব্যের উৎস, সরবরাহের স্থান, ইত্যাদি বিষয়ে সংবাদ ও তথ্য আদান প্রদান;
- গ) ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের বৈধ উৎপাদন, আমদানী, রফতানী, মজুদ, বিতরণ, বিক্রয়, ধারণ এবং ব্যবহার উত্তর দেশের বিদ্যমান আইন এবং প্রশাসনিক ব্যবস্থার অধীনে নিয়ন্ত্রণ ও নজরদারী করা;
- ঘ) যখনই প্রয়োজন বলিয়া বিবেচিত হইবে, তখনই ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের উৎপাদন ও ব্যবহার সংক্রান্ত সকল কার্যক্রমের উপর যৌথ পরিদর্শনের ব্যবস্থা গ্রহণ এবং বৈধ ও অবৈধ ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের সরবরাহ নিরূপণের ব্যবস্থা গ্রহণ;
- ঙ) ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের চোরাচালান এবং উৎস নির্মূলের লক্ষ্যে পারস্পরিক অনুরোধের ভিত্তিতে একপক্ষ অন্য পক্ষকে সহায়তা প্রদান এবং ক্ষেত্রমত যে ধরণের তদন্ত কার্যক্রম পরিচালনা করা প্রয়োজন উহার ব্যবস্থা গ্রহণ;
- চ) সময়ে সময়ে ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্যের অপব্যবহার ও আশঙ্কি শাল্যার বিষয়ে উত্তরপক্ষের মানক নিয়ন্ত্রণকারী মুখ্য সংস্থার মধ্যে আলোচনা অনুষ্ঠান; এবং
- ছ) ঔষধজাতীয় মানকদ্রব্য এবং উহাদের উপাদানসমূহ নিয়ন্ত্রণের জন্য প্রয়োজ্য ও সম্ভাব্য ক্ষেত্রে উত্তর দেশের জাতীয় আইন ও বিধি-বিধানসমূহের মধ্যে সংগতিসাধন।

অনুচ্ছেদ -৩

যে সকল দ্রব্য জাতিসংঘের সিঙ্গেল কন্ট্রোলশন অফ নারকটিক ড্রাগস, ১৯৬১ (১৯৭২ সালের প্রটোকল দ্বারা সংশোধিত) এবং জাতিসংঘের কন্ট্রোলশন অফ সাইকোট্রোপিক সাবস্ট্যান্সেস, ১৯৭১-এর তফসিলভুক্ত এবং যে সকল প্রকারের, অত্যাবশ্যকীয় রাসায়নিক দ্রব্য এবং মলভেণ্টজাতীয় দ্রব্য যাহা জাতিসংঘের নারকটিক ড্রাগস এবং সাইকোট্রোপিক সাবস্ট্যান্সেস-এর চোরাচালান বিরোধী কন্ট্রোলশন-এর ১-২ অনুচ্ছেদ-এর অধীনে সংযুক্ত ১ ও ২ নং সারণীতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে এবং অন্য যে কোন দ্রব্য যাহা উত্তর পক্ষ মিলিতভাবে নির্ধারণ করিবে সেই দ্রব্যসমূহ আলোচ্য চুক্তির অধীনে মানকদ্রব্য হিসাবে গণ্য হইবে।

অনুচ্ছেদ -৪

উদ্যোগক স্ব স্ব জাতীয় আইনের সঙ্গে সংগতি রাখিয়া আলোচ্য চুক্তির উদ্দেশ্য পূরণকল্পে নিম্নোল্লিত ব্যবস্থাসমূহ গ্রহণ করিবে:

- ক) উদ্যোগক মানকদ্রব্যের অপব্যবহার নিরূপণ সংক্রান্ত অহ্যদের স্ব স্ব বিদ্যমান আইন, বিধি-বিধান, ফার্মেসি ও শফটিক বিষয়ে থই-পুত্রক ও তাগজপত্রাদি এবং স্ব স্ব জাতীয় আইনের তবিষাৎ যে কোন পরিবর্তন ও পরিবর্ন সংক্রান্ত কাগজপত্রাদি পরস্পরের সহিত বিশিয়ার করিবে;

৯) হাদকল্পবোঝার চৌরচালনা ও লালকল্পের সাজসজ্জা লক্ষ্যে নির্দিষ্টকালের পাশাপাশি ফলের বাক্য
অন্যেই হাদকল্পবোঝার উদ্দেশ্যে বৃত্তান্ত বাহির করা, নিবন্ধকাল, প্রক্রিয়া (Procedure), অটমিক ও
অসমকাল, চৌরচালনাতে সংক্রান্ত বা চৌরচালনাতে হইতে উদ্ধৃত মাল্যমাল ও সম্পত্তি
সংক্রান্তকল্পবোঝার লক্ষ্যে হাদকল্পের চৌরচালনা, মনি-গভবির ও নিয়োগ কার্যক্রমে পাবস্পরিক
সহযোগিতা প্রদান ও আইনানুগ ব্যবস্থা গ্রহণ করিলে।

অনুচ্ছেদ -৫

উক্তপক্ষ তাহাদের 'খ' খ' মাল্যগ্রহণ নিয়ন্ত্রণকারী মুখ্য সংস্থা ও যোগাযোগ স্বাক্ষরকারী
কর্মকর্তা/কর্মকর্তীসমূহের নাম খোঁজা করিলে তাহাদের মাধ্যমে নিয়মিতভাবে সংবাদ ও তথ্যাদি আদান
প্রদান করা হইবে। অবশ্য প্রয়োজনের ক্ষেত্রে সরকারী কন্ট্রোল ঘুরো এবং মনস্বজাতন্ত্রী বাংলাদেশ
সরকারের ক্ষেত্রে মাল্যগ্রহণ নিয়ন্ত্রণ অধিদপ্তর মুখ্য সংস্থা হিসাবে গণ্য হইবে। সংশ্লিষ্ট মুখ্য সংস্থা
দুইটির ডাক বোধ্যাযোগের ঠিকানা, টেলিফোন নম্বর, টেলিগ্রাম/ফ্যাক্স এবং যোগাযোগকারী
কর্মকর্তা/কর্মকর্তীসমূহের নামের তালিকা এই চুক্তিপত্রের পরিশিষ্ট ১-এ সংযুক্ত করা হইল।

উক্তপক্ষের সংশ্লিষ্ট মুখ্য সংস্থার অতিমাত্রা কার্যক্রম গ্রহণের ক্ষেত্রে পাবস্পরিকভাবে সুবিধামত
তথ্যাদি ও স্থানে নির্দিষ্ট সময় অন্তর আলোচনার নিশ্চিত হইবে। উক্ত পক্ষের প্রতিনিধি দলের মধ্যে
মাত্রপর্ষায় যোগাযোগ এবং সহযোগিতা বৃদ্ধির লক্ষ্যে মাত্র পর্ষদের কর্মকর্তীসমূহের অন্তর্ভুক্ত করা
যাইবে।

অনুচ্ছেদ -৬

এই চুক্তির অধীনে উপরেউল্লিখিত মুখ্য সংস্থাসমূহের মাধ্যমে যে কোন ধরনের তথ্য বিনিময় কার্যক্রম
সম্পন্ন হইবে। আলোচনা মুখ্য সংস্থাসমূহের মাধ্যমে বিনিময়যোগ্য গোপন সংবাদ ও তথ্যাদি
নিম্নোক্ত দুই প্রকারের হইবে:-

- ক) টেলিফোন এবং টেলিগ্রাম/ফ্যাক্স-এর মত দ্রুততম যোগাযোগের মাধ্যমে অতিমাত্রা কার্যক্রম
সংক্রান্ত গোপন সংবাদ;
- খ) হাদকল্পবোঝার চৌরচালনাকারী, সন্দেহভাজন ব্যক্তিবর্গ, অর্ধলুক্কায়িত, অপরাধ সংঘটক, ইত্যাদি
সম্পর্কে ডোজিয়ার (Dossier) তৈরী করার লক্ষ্যে পত্র বিনিময়ের মাধ্যমে প্রেরিতব্য বিস্তারিত
সংবাদ/তথ্যাদি।

উক্ত দেশের মধ্যে তাৎপর্য মাত্রক চৌরচালনারিসমূহের সম্পর্কে তথ্য বিনিময়ের ক্ষেত্রে এই চুক্তির
পরিশিষ্ট-২ ও ৩-এর ত্তক সাধারণতাবে তথ্য বিনিময় কার্যক্রম সম্পন্ন করা যাইবে। মাত্রক
চৌরচালনা সংক্রান্ত এবং অতিমাত্রা পরিচালনা সংক্রান্ত গোপন সংবাদ ও তথ্য সাধারণভাবে নির্ধারিত
তত্তক আদান প্রদানের পাশাপাশি অন্য যে কোন গুরুত্বপূর্ণ সংবাদ ক্ষেত্রেমত অন্য যে কোন বিশেষ
উপায়ে বিনিময় করা যাইবে।

এই চুক্তি স্বাক্ষরিত হওয়ার সঙ্গে সঙ্গে কার্যকর বলিষ্ঠা গণ্য হইবে এবং কলকাতা থাকিলে বঙ্গি বা কোন
নগর কমপক্ষে তিন মাসের নোটিশ প্রদানের মাধ্যমে চুক্তির অবসান ঘোষণা করে।

উক্তচুক্তির সারকার কর্তৃক সমায়গভাবে মনোনীত নিম্নোক্ত স্বাক্ষরকারীদের উপস্থিতিতে উভয়দলের
দ্বারা এই চুক্তি সম্পাদিত হইল।

২০০৬ সালের ২১ মার্চ তারিখে সম্পাদিত এই চুক্তি মূল দুইটি অর্থাৎ বাংলা ও হিন্দিতে এবং ইংরেজী
ভাষায় প্রণীত হইল এবং সকল ভাষাই সমানভাবে নির্ভরযোগ্য হইবে। তবে, কোনরূপ সংশয়ের
ক্ষেত্রে চুক্তির ইংরেজী ভাষা চূড়ান্তভাবে গ্রহণযোগ্য হইবে।

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকারের পক্ষে


(এম. মোর্শেদ খান)
পররাষ্ট্র মন্ত্রী

প্রজাতন্ত্রী ভারত সরকারের পক্ষে


(কমল নাথ)
শিল্প ও বাণিজ্য মন্ত্রী

সংবাদ-আদান-প্রদানকারী মুখ্য সংস্থাসমূহের নাম ও ঠিকানাঃ

বাংলাদেশের মানবসম্ভব নিয়ন্ত্রণকারী মুখ্য সংস্থা

মানবসম্ভব নিয়ন্ত্রণ অধিদপ্তর,
বরগুনি মন্ত্রণালয়,
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার।

মাস্তরিক ঠিকানা

মানবসম্ভব নিয়ন্ত্রণ অধিদপ্তর,
বরগুনি মন্ত্রণালয়,
১, সেগুনবাগিচা, ঢাকা-১০০০
বাংলাদেশ।

যোগাযোগ রক্ষাকারী কর্তৃপক্ষ

মহাপরিচালক,
মানবসম্ভব নিয়ন্ত্রণ অধিদপ্তর,
বরগুনি মন্ত্রণালয়,
১, সেগুনবাগিচা, ঢাকা-১০০০
বাংলাদেশ।

ফোন নম্বর

৮৮০-২-৯৩৫৫৮৯০-৪(পিএবিএস)

ফ্যাক্স নম্বর

৮৮০-২-৮৩১২১৩১

ই-মেইল

৮৮০-২-৮৩১১১৫৫

dgdnc@bttb.net.bd

ভারতের মানবসম্ভব নিয়ন্ত্রণকারী মুখ্য সংস্থা

যুগ্ম-সচিব (রাজস্ব) অর্থ মন্ত্রণালয়,
রাজস্ব বিভাগ,
নর্থ ব্লক, নতুন দিল্লী
ভারত।

নারকটিকস কন্ট্রোল ব্যুরো,
পশ্চিম ব্লক নং- ১, শাখা নং- ৫,
২য় ভলা, আর.কে. পুরম,
নয়াদিল্লী- ১১০০৬৬,
ভারত।

সেন্ট্রাল ব্যুরো অফ নারকটিকস
১৯, দ্য মল, মোরাদ
গোয়ালিওর-৪৭৪০০৬ (এমপি)
ভারত

নারায়ণিক ঠিকানা

নারায়ণিক কন্ট্রোল ব্যুরো,
পশ্চিম ব্লক নং- ১, শাখা নং- ৫,
২য় তলা, আর.কে. পুরম,
ময়াদিহী- ১১০০৬৬,
ভারত।

যোগাযোগ রক্ষাকারী কর্তৃপক্ষ

অফিস পরিচালক,
নারায়ণিক কন্ট্রোল ব্যুরো,
পশ্চিম ব্লক নং- ১, শাখা নং- ৫,
২য় তলা, আর.কে. পুরম,
ময়াদিহী- ১১০০৬৬,
ভারত।

ফোন নম্বর

৯১-১১-২৬১৭২০৮৯

ফ্যাক্স নম্বর

৯১-১১-২৬১৮৫২৪০